

Uradni list

Evropske unije

L 259

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 51

27. september 2008

Vsebina

I Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna

UREDBE

Uredba Komisije (ES) št. 952/2008 z dne 26. septembra 2008 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave 1

Uredba Komisije (ES) št. 953/2008 z dne 26. septembra 2008 o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1109/2007, za tržno leto 2007/2008 3

II Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna

ODLOČBE/SKLEPI

Svet

2008/756/ES:

★ Sklep št. 1/2004 Pridružitvenega sveta EU-Egipt z dne 14. junija 2004 o pripravi poslovnika Pridružitvenega sveta 5

Komisija

2008/757/ES:

- ★ **Odločba Komisije z dne 26. septembra 2008 o uvedbi posebnih pogojev za uvoz proizvodov, ki vsebujejo mleko ali mlečne proizvode, s poreklom ali poslanih s Kitajske (notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5599) ⁽¹⁾** 10

SMERNICE

Evropska centralna banka

2008/758/ES:

- ★ **Smernica Evropske centralne banke z dne 26. avgusta 2008 o spremembah Smernice ECB/2002/7 o zahtevah Evropske centralne banke glede statističnega poročanja na področju četrtletnih finančnih računov (ECB/2008/6)** 12

III Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

- ★ **Skupni ukrep Sveta 2008/759/SZVP z dne 25. septembra 2008 o spremembi Skupnega ukrepa 2008/736/SZVP o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia** 15
- ★ **Skupni ukrep Sveta 2008/760/SZVP z dne 25. septembra 2008 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za krizo v Gruziji** 16

Opomba bralcu (glej notranjo stran zadnje strani ovitka)



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava je obvezna)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 952/2008

z dne 26. septembra 2008

o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1580/2007 z dne 21. decembra 2007 o določitvi izvedbenih pravil za uredbe Sveta (ES) št. 2200/96, (ES) št. 2201/96 in (ES) št. 1182/2007 v sektorju sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 138(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

Uredba (ES) št. 1580/2007 ob uporabi rezultatov večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, v skladu s katerimi Komisija določi pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XV k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 138 Uredbe (ES) št. 1580/2007 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 27. septembra 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. septembra 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 350, 31.12.2007, str. 1.

PRILOGA

Pavšalne uvozne vrednosti za določitev vhodne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka tretjih držav ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	MK	30,0
	TR	118,2
	ZZ	74,1
0707 00 05	JO	156,8
	TR	88,7
	ZZ	122,8
0709 90 70	TR	103,8
	ZZ	103,8
0805 50 10	AR	70,0
	EG	71,4
	TR	110,6
	UY	65,9
	ZA	78,7
	ZZ	79,3
0806 10 10	TR	93,8
	US	132,8
	ZZ	113,3
0808 10 80	BR	56,2
	CL	101,6
	CN	71,3
	NZ	122,3
	US	115,6
	ZA	90,1
0808 20 50	ZZ	92,9
	CN	95,0
	TR	134,5
	ZA	113,7
0809 30	ZZ	114,4
	TR	89,5
	US	170,8
	ZZ	130,2
0809 40 05	IL	102,8
	TR	78,6
	XS	53,9
	ZZ	78,4

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 953/2008**z dne 26. septembra 2008****o spremembi reprezentativnih cen in zneskov dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki jih določa Uredba (ES) št. 1109/2007, za tržno leto 2007/2008**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 z dne 20. februarja 2006 o skupni ureditvi trgov za sladkor⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja⁽²⁾, in zlasti člena 36 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Zneski reprezentativnih cen in dodatnih dajatev, ki veljajo za uvoz belega sladkorja, surovega sladkorja in nekaterih sirupov za tržno leto 2007/2008, so bili dolo-

čeni z Uredbo Komisije (ES) št. 1109/2007⁽³⁾. Navedene cene in dolžnosti so bile nazadnje spremenjene z Uredbo Komisije (ES) št. 930/2008⁽⁴⁾.

- (2) Podatki, s katerimi Komisija trenutno razpolaga, vodijo do sprememb navedenih zneskov, v skladu s pravili in metodami iz Uredbe (ES) št. 951/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, določene v Uredbi (ES) št. 1109/2007 za tržno leto 2007/2008, se spremenijo in so navedene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 27. septembra 2008.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 26. septembra 2008

Za Komisijo

Jean-Luc DEMARTY

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 58, 28.2.2006, str. 1.
⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

⁽³⁾ UL L 253, 28.9.2007, str. 5.
⁽⁴⁾ UL L 255, 23.9.2008, str. 3.

PRILOGA

Spremenjeni zneski reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za beli sladkor, surovi sladkor in proizvode pod oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 27. septembra 2008

(EUR)

Oznaka KN	Višina reprezentativnih cen na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda	Višina dodatnih dajatev na 100 kg neto teže zadevnega proizvoda
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,98	3,81
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,98	9,04
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,98	3,66
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,98	8,61
1701 91 00 ⁽²⁾	26,80	11,83
1701 99 10 ⁽²⁾	26,80	7,31
1701 99 90 ⁽²⁾	26,80	7,31
1702 90 95 ⁽³⁾	0,27	0,38

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko III Priloge I k Uredbi Sveta (ES) št. 318/2006 (UL L 58, 28.2.2006, str. 1).

⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge I k Uredbi (ES) št. 318/2006.

⁽³⁾ Določitev za 1 % vsebnosti saharoze.

II

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo ES/Pogodbo Euratom, katerih objava ni obvezna)

ODLOČBE/SKLEPI

SVET

SKLEP št. 1/2004 PRIDRUŽITVENEGA SVETA EU-EGIPT

z dne 14. junija 2004

o pripravi poslovnika Pridružitvenega sveta

(2008/756/ES)

PRIDRUŽITVENI SVET EU-EGIPT –

ob upoštevanju Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani in Arabsko republiko Egipt na drugi strani in zlasti členov 74 in 80 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Navedeni sporazum je začel veljati 1. junija 2004.
- (2) Sprejeti bi bilo treba poslovnik Pridružitvenega sveta EU-Egipt,

SKLENIL:

Člen 1

Predsedstvo

Pridružitvenemu svetu v obdobjih po 12 mesecev izmenično predsedujeta predstavnik predsedstva Sveta Evropske unije v imenu Skupnosti in njenih držav članic ter predstavnik vlade Arabske republike Egipt. Prvo obdobje se začne na dan prve seje Pridružitvenega sveta in se konča 31. decembra 2004.

Člen 2

Seje

Pridružitveni svet se sestaja redno na ministrski ravni in vsaj enkrat letno. Na zahtevo ene od pogodbenic se lahko skličejo posebne seje pridružitvenega Sveta, če se pogodbenici s tem strinjata.

Razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače, se seje Pridružitvenega sveta skličejo v prostorih, v katerih običajno zaseda Svet Evropske unije, na datum, o katerem se dogovorita pogodbenici.

Seje Pridružitvenega sveta skličeja skupaj sekretarja Pridružitvenega sveta v dogovoru s predsednikom.

Člen 3

Zastopanje

Če se člani Pridružitvenega sveta ne morejo udeležiti sej, so lahko zastopani. Član, ki želi biti zastopan, mora predsedniku sporočiti ime svojega predstavnika pred sejo, na kateri naj bi bil zastopan.

Predstavnik člana Pridružitvenega sveta izvršuje vse pravice zastopanega člana.

Člen 4

Delegacije

Člane Pridružitvenega sveta lahko spremljajo uradniki. Pred vsako sejo se predsednika obvesti o predvideni sestavi delegacije vsake pogodbenice.

Predstavnik Evropske investicijske banke se kot opazovalec udeleži sej Pridružitvenega sveta, če so na dnevnem redu zadeve, ki se nanašajo na banko.

Pridružitveni svet lahko s soglasjem med pogodbenicama na svoje seje povabi nečlane, da pridobi podatke o določenih zadevah.

Člen 5

Sekretariat

Uradnik generalnega sekretariata Sveta Evropske unije in uradnik veleposlaništva Arabske republike Egipt v Bruslju skupaj opravljata nalogo sekretarjev Pridružitvenega sveta.

Člen 6

Pošta

Pošta, naslovljena na Pridružitveni svet, se pošlje predsedniku Pridružitvenega sveta na naslov generalnega sekretariata Sveta Evropske unije.

Sekretarja zagotovita, da se pošta posreduje predsedniku Pridružitvenega sveta in po potrebi razpošlje tudi drugim članom Pridružitvenega sveta. Razposlana pošta se pošlje generalnemu sekretariatu Komisije, stalnim predstavništvom držav članic in veleposlaništvu Arabske republike Egipt v Bruslju.

Sekretarja naslovnikom posljeta sporočila predsednika Pridružitvenega sveta, po potrebi pa se sporočila pošljejo tudi drugim članom Pridružitvenega sveta na naslove, navedene v drugem odstavku.

Člen 7

Javnost

Razen če ni določeno drugače, seje Pridružitvenega sveta niso javne.

Člen 8

Dnevni redi sej

1. Predsednik pripravi začasni dnevni red za vsako sejo. Sekretarja posljeta začasni dnevni red Pridružitvenega sveta naslovnikom iz člena 6, in sicer najpozneje 15 dni pred začetkom seje.

Začasni dnevni red vključuje točke, za katere je predsednik najpozneje 21 dni pred začetkom seje prejel prošnjo za vključitev na dnevni red, vendar se točke vključijo na začasni dnevni

red samo, če sta sekretarja najpozneje na dan odpošiljanja dnevnega reda prejela spremljajočo dokumentacijo.

Pridružitveni svet sprejme dnevni red na začetku vsake seje. Poleg točk, ki so že na okvirnem dnevnem redu, se nanj lahko uvrstijo tudi druge točke, če se pogodbenici s tem strinjata.

2. Predsednik lahko v dogovoru s pogodbenicama skrajša obdobja iz odstavka 1 zaradi upoštevanja okoliščin posameznega primera.

Člen 9

Zapisnik

Sekretarja skupaj pripravita osnutek zapisnika vsake seje.

Zapisnik za vsako točko dnevnega reda praviloma navaja:

- dokumentacijo, predloženo Pridružitvenemu svetu,
- izjave, katerih vključitev je zahteval eden izmed članov Pridružitvenega sveta,
- sprejete sklepe, izjave in zaključke.

Osnutek zapisnika se predloži Pridružitvenemu svetu v odobritev. Odobri se ga v šestih mesecih po vsaki seji Pridružitvenega sveta. Po odobritvi zapisnik podpišejo predsednik in sekretarja. Zapisnik se shrani v arhivu generalnega sekretariata Sveta Evropske unije; overjeni izvod zapisnika se pošlje vsem naslovnikom iz člena 6.

Člen 10

Sklepi in priporočila

1. Pridružitveni svet sprejema sklepe in priporočila z medsebojnim soglasjem pogodbenic.

V obdobju med dvema sejama lahko Pridružitveni svet sprejme sklepe ali priporočila s pisnim postopkom, če se pogodbenici s tem strinjata.

2. Sklepi in priporočila Pridružitvenega sveta v smislu člena 76 Evro-mediteranskega sporazuma se naslovijo „Sklep“ ali „Priporočilo“, čemur sledijo zaporedna številka, datum sprejetja in opis vsebine. Vsak sklep navaja datum začetka veljavnosti.

Sklepe in priporočila Pridružitvenega sveta podpiše predsednik in overita sekretarja.

Sklepi in priporočila se pošljejo vsem naslovnikom iz člena 6.

Pridružitveni svet se lahko odloči za objavo svojih sklepov in priporočil v *Uradnem listu Evropske unije* in Uradnem listu Arabske republike Egipt.

Člen 11

Jeziki

Uradni jeziki Pridružitvenega sveta so uradni jeziki pogodbenic.

Razen če ni določeno drugače, razprave Pridružitvenega sveta potekajo na podlagi dokumentacije, pripravljene v teh jezikih.

Člen 12

Stroški

Skupnost in Arabska republika Egipt sami krijeta stroške, ki jih imata zaradi udeležbe na sejah Pridružitvenega sveta, in sicer stroške za osebje, potne stroške in dnevnice ter poštno in telekomunikacijske stroške.

Stroške, povezane s tolmačenjem na sejah ter prevajanjem in razmnoževanjem dokumentov, krije Skupnost, razen stroškov, povezanih s tolmačenjem ali prevajanjem v arabski jezik in iz njega, ki jih krije Arabska republika Egipt.

Druge materialne stroške, povezane z organizacijo sej, krije pogodbenica, ki je gostiteljica seje.

Člen 13

Pridružitveni odbor

1. Pridružitvenemu svetu pri opravljanju nalog pomaga Pridružitveni odbor. Odbor sestavljajo predstavniki Komisije Evropskih skupnosti in predstavniki članov Sveta Evropske unije na eni strani ter predstavniki vlade Arabske republike Egipt na drugi strani.

2. Pridružitveni odbor pripravlja seje in posvetovanja Pridružitvenega sveta, po potrebi izvaja sklepe Pridružitvenega sveta ter na splošno zagotavlja kontinuiteto pridružitvenega razmerja in ustreznega delovanja Evro-mediteranskega sporazuma. Odbor preuči vsako zadevo, ki mu jo predloži Pridružitveni svet, kakor tudi katero koli drugo zadevo, ki se pojavi med vsakodnevnim izvajanjem Evro-mediteranskega sporazuma. Vse predloge ali osnutke sklepov ali priporočil predloži v odobritev Pridružitvenemu svetu.

3. V primerih, kjer se Evro-mediteranski sporazum sklicuje na obveznost posvetovanja ali možnost posvetovanja, se lahko tako posvetovanje opravi v okviru Pridružitvenega odbora. Posvetovanje se lahko nadaljuje v okviru Pridružitvenega sveta, če se pogodbenici tako dogovorita.

4. Osnutek poslovnika Pridružitvenega odbora je priložen k temu sklepu.

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 14. junija 2004

Za Pridružitveni svet

Predsednik

B. COWEN

PRILOGA

POSLOVNIK PRIDRUŽITVENEGA ODBORA

Člen 1

Predsedstvo

Pridružitvenemu odboru v obdobjih 12 mesecev izmenično predsedujeta predstavnik Komisije Evropskih skupnosti v imenu Skupnosti in njenih držav članic ter predstavnik vlade Arabske republike Egipt.

Prvo obdobje se začne na dan prve seje Pridružitvenega sveta in se konča 31. decembra 2004.

Člen 2

Seje

Pridružitveni odbor se sestaja, kadar to narekujejo okoliščine, in sicer s soglasjem pogodbenic.

Vsaka seja Pridružitvenega odbora poteka v času in na kraju, o katerih se dogovorita pogodbenici.

Seje Pridružitvenega odbora skliče predsednik.

Člen 3

Delegacije

Pred vsako sejo se predsednika obvesti o predvideni sestavi delegacije vsake pogodbenice.

Člen 4

Sekretariat

Uradnik generalnega sekretariata Komisije Evropskih skupnosti in uradnik vlade Arabske republike Egipt skupaj opravljata nalogo sekretarjev Pridružitvenega odbora.

Vsa sporočila, ki jih prejme in pošlje predsednik Pridružitvenega odbora v okviru tega poslovnika, se naslovijo na oba sekretarja Pridružitvenega odbora ter sekretarja in predsednika Pridružitvenega sveta.

Člen 5

Javnost

Razen če ni določeno drugače, seje Pridružitvenega odbora niso javne.

Člen 6

Dnevni redi sej

1. Predsednik pripravi začasni dnevni red za vsako sejo. Sekretarja Pridružitvenega odbora pošljeta začasni dnevni red naslovnikom iz člena 4, in sicer najpozneje 15 dni pred začetkom seje.

Začasni dnevni red vključuje točke, za katere je predsednik najpozneje 21 dni pred začetkom seje prejel prošnjo za vključitev na dnevni red, vendar se točke vključijo na začasni dnevni red samo, če sta sekretarja najpozneje na dan odpošiljanja dnevnega reda prejela spremljajočo dokumentacijo.

Pridružitveni odbor lahko povabi na svoje seje strokovnjake, da pridobi podatke o določenih zadevah.

Pridružitveni odbor sprejme dnevni red na začetku vsake seje.

Poleg točk, ki so že na začasnem dnevnem redu, se nanj lahko uvrstijo tudi druge točke, če se pogodbenici s tem strinjata.

2. Predsednik lahko v dogovoru s pogodbenicama skrajša obdobja iz odstavka 1 zaradi upoštevanja okoliščin posameznega primera.

*Člen 7***Zapisnik**

Za vsako sejo se sestavi zapisnik, ki temelji na predsednikovem povzetku zaključkov, ki jih sprejme Pridružitveni odbor.

Ko Pridružitveni odbor odobri zapisnik, ga predsednik in sekretarja podpišejo, vsaka pogodbenica pa arhivira. Izvod zapisnika se pošlje vsem naslovnikom iz člena 4.

*Člen 8***Razprave**

V posebnih primerih, ko Pridružitveni svet v skladu z Evro-mediteranskim sporazumom pooblasti Pridružitveni odbor, da sprejme sklepe in/ali priporočila, se ti akti naslovijo „Sklep“ ali „Priporočilo“, čemur sledijo zaporedna številka, datum sprejetja in opis vsebine.

Kadar Pridružitveni odbor sprejme sklep, se smiselno uporabljata člena 10 in 11 Sklepa št. 1/2004 Pridružitvenega sveta o sprejetju svojega poslovnika. Sklepi in priporočila Pridružitvenega odbora se pošljejo naslovnikom iz člena 4 tega poslovnika.

*Člen 9***Stroški**

Obe pogodbenici sami krijeta stroške, ki jih imata zaradi udeležbe na sejah Pridružitvenega odbora in vseh delovnih skupin ali teles, ki se lahko ustanovijo v skladu s členom 80 Evro-mediteranskega sporazuma, in sicer stroške za osebje, potne stroške in dnevnice ter poštno in telekomunikacijske stroške.

Stroške, povezane s tolmačenjem na sejah ter prevajanjem in razmnoževanjem dokumentov, krije Skupnost, razen stroškov, povezanih s tolmačenjem in/ali prevajanjem v arabski jezik in iz njega, ki jih krije Arabska republika Egipt.

Druge materialne stroške, povezane z organizacijo sej, krije pogodbenica, ki je gostiteljica seje.

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 26. septembra 2008

o uvedbi posebnih pogojev za uvoz proizvodov, ki vsebujejo mleko ali mlečne proizvode, s poreklom ali poslanih s Kitajske

(notificirano pod dokumentarno številko C(2008) 5599)

(Besedilo velja za EGP)

(2008/757/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE —

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane ⁽¹⁾, ter zlasti prvega pododstavka člena 53(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 53 Uredbe (ES) št. 178/2002 predvideva možnost sprejetja ustreznih izrednih ukrepov Skupnosti glede hrane in krme, uvoženih iz tretjih držav, da se zavaruje zdravje ljudi in živali ali okolje, kadar tveganja ni mogoče zadovoljivo obvladati z ukrepi, ki so jih sprejele države članice posamično.
- (2) Evropska komisija je bila pred kratkim obveščena, da je bila pri začetnem mleku za dojenčke in drugih mlečnih proizvodih na Kitajskem ugotovljena visoka vsebnost melamina. Melamin je kemični vmesni produkt, ki se uporablja pri proizvodnji aminosmol in plastike ter kot monomer in dodatek za plastiko. Visoka vsebnost melamina v hrani lahko zelo škodljivo vpliva na zdravje.
- (3) Uvoz mleka in mlečnih proizvodov, vključno z mlekom v prahu, s poreklom s Kitajske, v Skupnost ni dovoljen, vendar je možno, da so nekateri sestavljeni proizvodi (tj. proizvodi, ki hkrati vsebujejo predelan proizvod živalskega izvora in proizvod neživalskega izvora), ki vsebujejo predelane mlečne sestavine, prispeli na trge Evropske unije.

- (4) Čeprav dejanske razpoložljive informacije kažejo, da se ne uvažajo nobeni sestavljeni proizvodi za posebne prehranske namene za dojenčke ali majhne otroke, pa je možno, da so bili nekateri takšni sestavljeni proizvodi, odvisno od njihove posebne formulacije in zlasti deleža vsebnosti mlečnega proizvoda, predloženi za uvoz brez sistematične mejne kontrole v skladu z Odločbo 2007/275/ES o seznamih živali in proizvodov, ki jih je treba pregledati na mejnih kontrolnih točkah v skladu z direktivama Sveta 91/496/EGS in 97/78/ES. Ob upoštevanju dejstva, da so takšni proizvodi primaren in v nekaterih primerih edini vir prehrane za dojenčke in majhne otroke, je primerno prepovedati uvoz vsakršnih takšnih proizvodov s poreklom s Kitajske v Skupnost.

- (5) V zvezi z drugimi sestavljenimi proizvodi (kot so keksi in čokolada), ki so le manjši del raznolike prehrane, je Evropska agencija za varnost hrane (EFSA) na zahtevo Evropske komisije po oceni tveganja, v zvezi s prisotnostjo melamina v sestavljenih proizvodih, objavila izjavo, katere sklep je, da največje tveganje predstavlja najslabši možni scenarij, po katerem bi otroci, ki dnevno zaužijejo veliko keksov in čokolade z največjim deležem mleka v prahu (ki se giba med 16 % in več kot 20 %), katerega onesnaženost je enaka najvišji ravni onesnaženosti mleka v prahu s Kitajske, lahko presegli dopustni dnevni vnos melamina (0,5 mg/kg telesne teže).

- (6) Za preprečitev tveganja za zdravje kot posledice izpostavljenosti melaminu v takšnih sestavljenih proizvodih morajo države članice zagotoviti, da se vsi sestavljeni proizvodi s poreklom s Kitajske, ki vsebujejo vsaj 15 % mlečnega proizvoda, pred uvozom v Skupnost sistematično testirajo in da se vsi takšni proizvodi, pri katerih se ugotovi, da vsebujejo več kot 2,5 mg melamina na kg, nemudoma uničijo. Ta najvišja raven je v skladu s potrebo po zagotovitvi visoke ravni varnosti. Kot preventivni ukrep je treba testirati tudi sestavljene proizvode, pri katerih vsebnosti mlečnih proizvodov ni mogoče določiti. Države članice morajo prav tako zagotoviti, da se sestavljeni proizvodi, ki so že prisotni v Skupnosti, ustrezno testirajo in po potrebi umaknejo s trga. Stroške

⁽¹⁾ UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

testov pri uvozu in uradnih ukrepov v zvezi s proizvodi, za katere se ugotovi, da niso v skladu z najvišjo zadevno ravniyo, mora kriti nosilec živilske dejavnosti, pristojen za proizvode.

- (7) Da lahko Komisija ponovno oceni ustreznost teh ukrepov, morajo države članice prek sistema hitrega obveščanja za živila in krmo Komisijo obvestiti o neželenih rezultatih in vsaka dva tedna poročati o ugodnih rezultatih.
- (8) Glede na nujnost je do zasedanja stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali in po obvestitvi kitajskih organov primerno sprejeti te začasne varnostne ukrepe v skladu s postopkom iz prvega pododstavka člena 53(2) Uredbe (ES) št. 178/2002.
- (9) Ta odločba bo pregledana v skladu s postopkom iz drugega pododstavka člena 53(2) Uredbe (ES) št. 178/2002 –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

1. Države članice prepovejo uvoz v Skupnost sestavljenih proizvodov, ki vsebujejo mleko ali mlečne proizvode, za posebne prehranske namene za dojenčke ali majhne otroke v smislu Direktive Sveta 89/398/EGS o živilih za posebne prehranske namene, s poreklom ali poslanih s Kitajske.

2. Države članice opravijo pregled dokumentov, preverjanje identitete in fizični pregled, vključno z laboratorijsko analizo, pri vseh pošiljkah sestavljenih proizvodov, ki vsebujejo več kot 15 % mlečnih proizvodov, s poreklom ali poslanih s Kitajske, ter pri vseh pošiljkah takšnih sestavljenih proizvodov, pri

katerih vsebnosti mlečnih proizvodov ni mogoče določiti. Cilj takšne kontrole je zlasti ugotoviti, ali raven melamina, če je prisoten, presega 2,5 mg melamina na kg proizvoda. Pošiljke se zadržijo, dokler niso na voljo rezultati laboratorijske analize.

3. Države članice neželene rezultate laboratorijske analize iz odstavka 2 sporočajo prek sistema hitrega obveščanja za živila in krmo. Komisiji vsaka dva tedna poročajo o ugodnih rezultatih.

4. Države članice sprejmejo potrebne ukrepe za zagotovitev, da se proizvodi iz odstavka 2, ki so že dani na trg, ustrezno pregledajo, da se ugotovi raven melamina.

5. Vsak proizvod, pri katerem se po pregledu v skladu z odstavkoma 2 in 4 ugotovi, da vsebuje več kot 2,5 mg melamina na kg proizvoda, se nemudoma uniči.

6. Države članice zagotovijo, da stroške, ki nastanejo zaradi izvajanja odstavka 2, krijejo nosilci dejavnosti, pristojni za uvoz, in da stroške uradnih ukrepov v zvezi s proizvodi, pri katerih se ugotovi, da vsebujejo več kot 2,5 mg melamina na kg proizvoda, krijejo nosilci živilske dejavnosti, pristojni za naveden proizvod.

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 26. septembra 2008

Za Komisijo
Androulla VASSILIOU
Članica Komisije

SMERNICE

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

SMERNICA EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 26. avgusta 2008

o spremembah Smernice ECB/2002/7 o zahtevah Evropske centralne banke glede statističnega poročanja na področju četrletnih finančnih računov**(ECB/2008/6)**

(2008/758/ES)

IZVRŠILNI ODBOR EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti člena 5.1 in 5.2, člena 12.1 in člena 14.3 Statuta,

ob upoštevanju člena 9 Smernice ECB/2002/7 z dne 21. novembra 2002 o zahtevah Evropske centralne banke glede statističnega poročanja na področju četrletnih finančnih računov ⁽¹⁾,

ob upoštevanju člena 14.1 Poslovnika Evropske centralne banke,

ob upoštevanju naslednjega:

(2) Na podlagi člena 9 Smernice ECB/2002/7 ima Izvršilni odbor Evropske centralne banke (ECB) pravico do tehničnih sprememb prilog k Smernici ECB/2002/7, pod pogojem, da spremembe ne spreminjajo temeljnega okvira zasnove in ne vplivajo na obremenitev poročanja.

(3) Harmonizacija standardov za kodiranje, določena v tej smernici, je tehnična sprememba, ki ne spreminja konceptualnega okvira, ki je osnova za zahteve glede poročanja podatkov in odstopanja od njih, določena v prilogah I in III k Smernici ECB/2002/7, niti ne vpliva na breme poročanja.

(4) Izvršilni odbor je upošteval mnenje Odbora za statistiko –

SPREJEL NASLEDNJO SMERNICO:

Člen 1

Nadomestitev standardov za prenos in kodiranje

Priloga II k Smernici ECB/2002/7 se nadomesti z besedilom Priloge k tej smernici.

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta smernica začne veljati 1. oktobra 2008.

⁽¹⁾ UL L 334, 11.12.2002, str. 24.

⁽²⁾ Kot je določen v Uredbi Sveta (ES) št. 2223/96 z dne 25. junija 1996 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti (UL L 310, 30.11.1996, str. 1).

*Člen 3***Naslovniki**

Ta smernica je naslovljena na nacionalne centralne banke držav članic, ki so sprejele euro.

V Frankfurtu na Majni, 26. avgusta 2008

Za Izvršilni odbor ECB
Predsednik ECB
Jean-Claude TRICHET

PRILOGA

„PRILOGA II

Standardi za prenos in kodiranje

Za elektronski prenos statističnih informacij, opisanih v členu 2, NCB uporabljajo sistem, ki ga zagotavlja ESCB in temelji na telekomunikacijskem omrežju „ESCB-Net“. Za to izmenjavo statističnih informacij je bila razvita oblika sporočila „Gesmes/TS format“. Vsaka časovna vrsta je kodirana z uporabo družine ključev integriranih ekonomskih računov (IER), prikazane spodaj.

Družina ključev IER

Številka	Ime	Opis	Koda
1	Pogostost	Kaže pogostost poročanih vrst	CL_FREQ
2	Referenčno območje	Alfanumerična dvomestna oznaka ISO za državo članico, ki daje podatke	CL_AREA_EE
3	Kazalnik prilagoditve	Kaže, ali so bile za časovno vrsto uporabljene kakršne koli prilagoditve, kot je npr. desezoniziranje ali prilagoditev za število delovnih dni	CL_ADJUSTMENT
4	Vrednotenje	Vsebuje informacije o cenovnem vrednotenju	CL_ESA95TP_PRICE
5	Transakcija	Določa vrsto računa (tj. bilance stanja, finančne transakcije in drugi tokovi)	CL_ESA95TP_TRANS
6	Sredstvo	Kaže kategorijo finančnega sredstva ali obveznosti	CL_ESA95TP_ASSET
7	Sektor	Določa poročevalski institucionalni sektor	CL_ESA95TP_SECTOR
8	Območje nasprotne stranke	Označuje rezidenčno območje sektorja nasprotne stranke	CL_AREA_EE
9	Sektor nasprotne stranke	Označuje institucionalni sektor nasprotne stranke	CL_ESA95TP_SECTOR
10	V breme/v dobro	Označuje sredstva (ali spremembe v njih) ali obveznosti (ali spremembe v njih)	CL_ESA95TP_DC_AL
11	Konsolidacija	Označuje status glede konsolidacije	CL_ESA95TP_CONS
12	Denominacija	Merska enota	CL_ESA95TP_DENOM
13	Pripona	Označuje tabele, vključene v Smernici ECB/2002/7	CL_ESA95TP_SUFFIX“

III

(Akti, sprejeti v skladu s Pogodbo EU)

AKTI, SPREJETI V SKLADU Z NASLOVOM V POGODBE EU

SKUPNI UKREP SVETA 2008/759/SZVP

z dne 25. septembra 2008

o spremembi Skupnega ukrepa 2008/736/SZVP o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 14 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 15. septembra 2008 sprejel Skupni ukrep 2008/736/SZVP o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia, ⁽¹⁾ in določil referenčni finančni znesek 31 000 000 EUR.

(2) Referenčni finančni znesek za EUMM Georgia bi bilo treba zaradi dodatnih operativnih potreb misije povišati –

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Člen 14(1) Skupnega ukrepa 2008/736/SZVP se nadomesti z naslednjim:

„1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo, znaša 35 000 000 EUR.“

Člen 2

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 3

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 25. septembra 2008

Za Svet

Predsednik

B. KOUCHNER

⁽¹⁾ UL L 248, 17.9.2008, str. 26.

SKUPNI UKREP SVETA 2008/760/SZVP**z dne 25. septembra 2008****o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za krizo v Gruziji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

PPEU mora povečati učinkovitost in prepoznavnost prispevka EU k reševanju spora v Gruziji.

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti členov 14, 18(5) in 23(2) Pogodbe,

Člen 3

Mandat

ob upoštevanju naslednjega:

Mandat PPEU je:

- (1) Evropski svet je 1. septembra 2008 izrazil resno zaskrbljenost zaradi odprtega spopada, ki je izbruhnil v Gruziji, in izrazil pripravljenost Evropske unije (EU), da podpre vsa prizadevanja za miroljubno in trajno rešitev spora v Gruziji.
- (2) Evropski svet je sklenil, da bi bilo treba imenovati posebnega predstavnika EU (PPEU) za krizo v Gruziji.
- (3) Svet je 15. septembra 2008 sprejel Skupni ukrep 2008/736/SZVP o nadzorni misiji Evropske unije v Gruziji, EUMM Georgia ⁽¹⁾.
- (4) Svet je ob tej priložnosti sklenil, da bi bilo treba za PPEU za krizo v Gruziji imenovati g. Pierra MORELA.
- (5) PPEU bo svoj mandat izvajal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in lahko škodijo ciljem skupne zunanje in varnostne politike iz člena 11 Pogodbe –

- (a) na eni strani prispevati k pripravi mednarodnih pogovorov, predvidenih v točki 6 Sporazuma z dne 12. avgusta 2008, na katerih bodo obravnavani zlasti:

— način zagotavljanja varnosti in stabilnosti v regiji,

— vprašanje beguncev in notranje razseljenih oseb, in sicer na podlagi mednarodno priznanih načel, ter

— vse druge zadeve, o katerih se dogovorijo strani,

na drugi strani pa tudi prispevati k opredelitvi vloge EU in zastopati EU v teh mednarodnih pogovorih;

- (b) olajševanje izvajanja Sporazuma, sklenjenega 8. septembra 2008 v Moskvi in Tbilisiju, v tesnem sodelovanju z Združenimi narodi in Organizacijo za varnost in sodelovanje v Evropi;

SPREJEL NASLEDNJI SKUPNI UKREP:

Člen 1

Posebni predstavnik Evropske unije

G. Pierre MOREL se imenuje za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za krizo v Gruziji za obdobje od dne sprejetja tega skupnega ukrepa do 28. februarja 2009.

v okviru dejavnosti, navedenih zgoraj, prispevati k izvajanju politike EU na področju človekovih pravic in usmeritev EU na tem področju, zlasti usmeritev glede otrok in žensk.

Člen 4

Izvajanje mandata

Člen 2

Cilji

Mandat PPEU temelji na ciljih, opredeljenih v Sklepih predsedstva izrednega Evropskega sveta v Bruslju, dne 1. septembra 2008, in v Sklepih Sveta o Gruziji, sprejetih dne 15. septembra 2008.

1. PPEU je odgovoren za izvajanje svojega mandata, pri tem pa je podrejen generalnemu sekretarju/visokemu predstavniku (GS/VP) in njegovemu operativnemu vodenju.

2. Politični in varnostni odbor (PVO) vzdržuje prednostne odnose s PPEU in je glavna točka za stike s Svetom. PPEU v okviru svojega mandata od PVO prejema strateške in politične usmeritve.

⁽¹⁾ UL L 248, 17.9.2008, str. 26.

Člen 5

Financiranje

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU, za obdobje od dne sprejetja tega skupnega ukrepa do 28. februarja 2009 znaša 390 000 EUR.

2. Odhodki, ki se financirajo iz zneska, določenega v odstavku 1, so upravičeni od dne sprejetja tega skupnega ukrepa. Odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Evropskih skupnosti.

3. Upravljanje odhodkov se uredi s pogodbo med PPEU in Komisijo. PPEU glede vseh odhodkov odgovarja Komisiji.

Člen 6

Oblikovanje in sestava ekipe

1. V okviru svojega mandata in ustreznih razpoložljivih finančnih sredstev je PPEU odgovoren za sestavo svoje ekipe, o čemer se posvetuje s predsedstvom ob pomoči GS/VP in polni vključenosti Komisije. Ekipe vključuje strokovnjake za določena politična vprašanja, kot to zahteva mandat. PPEU obvesti GS/VP, predsedstvo in Komisijo o sestavi ekipe.

2. Države članice in institucije EU lahko predlagajo začasno dodelitev osebja za delo pri PPEU. Plače osebja, ki ga PPEU začasno dodeli država članica ali institucija EU, krije zadevna država članica oziroma institucija EU. PPEU se lahko dodelijo tudi strokovnjaki, ki so jih države članice dodelile generalnemu sekretariatu Sveta. Člani mednarodnega pogodbenega osebja morajo imeti državljanstvo ene od držav članic EU.

3. Vse dodeljeno osebje ostane pod upravno pristojnostjo države članice ali institucije EU, ki ga je dodelila, in ravna v interesu mandata PPEU.

Člen 7

Privilegiji in imunitete PPEU in njegovega osebja

Po potrebi se o privilegijih, imunitetah in dodatnih jamstvih, potrebnih za izvrševanje in dobro opravljanje nalog PPEU ter članov osebja, doseže dogovor s stranjo oziroma stranmi gostiteljicami. Države članice in Komisija v ta namen zagotavljajo vsi potrebno podporo.

Člen 8

Varnost tajnih podatkov EU

PPEU in člani njegove ekipe spoštujejo načela varovanja tajnosti in minimalne standarde varovanja tajnosti, opredeljene v Sklepu Sveta 2001/264/ES z dne 19. marca 2001 o sprejetju predpisov Sveta o varovanju tajnosti⁽¹⁾, zlasti pri ravnanju s tajnimi podatki EU.

Člen 9

Dostop do informacij in logistična podpora

1. Države članice, Komisija in generalni sekretariat Sveta zagotovijo PPEU dostop do vseh pomembnih informacij.

2. Predsedstvo, Komisija in/ali države članice, kakor je ustrezno, zagotavljajo logistično podporo v regiji.

Člen 10

Varnost

V skladu s politiko EU o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe napoteno izven EU, PPEU v skladu s svojim mandatom in varnostnimi razmerami na geografskem območju, za katerega je zadolžen, sprejme vse smiselne potrebne ukrepe za varnost osebja pod njegovo neposredno pristojnostjo, zlasti tako da:

- (a) po potrebi posebej za misijo vzpostavi varnostni načrt, ki temelji na usmeritvah generalnega sekretariata Sveta in vključuje posebne ukrepe za fizično zaščito, organizacijsko varnost in varnost postopkov v zvezi z misijo, upravljanje varnih premikov osebja na območje misije in znotraj njega ter obvladovanje primerov ogrožanja varnosti, vključno z načrtom misije za ravnanje v nepredvidenih razmerah in načrtom za evakuacijo;
- (b) zagotovi, da je vse osebje, razporejeno izven EU, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na razmere na območju misije;
- (c) zagotovi, da so vsi člani njegove ekipe, ki bodo razporejeni izven EU, vključno z lokalnim osebjem, pred prihodom na območje misije ali ob prihodu opravili ustrezno varnostno usposabljanje, in sicer glede na lestvice tveganja, ki jih je za območje misije določil generalni sekretariat Sveta;
- (d) zagotovi, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih ocen varnosti, za GS/VP, Svet in Komisijo pa redno pripravlja pisna poročila o izvajanju teh priporočil ter o drugih varnostnih vidikih v okviru vmesnega poročila in poročila o izvrševanju mandata.

⁽¹⁾ UL L 101, 11.4.2001, str. 1.

Člen 11**Poročanje**

PPEU za GS/VP in PVO redno pripravlja ustna in pisna poročila. PPEU po potrebi poroča tudi delovnim skupinam. Redna pisna poročila se razpošiljajo prek omrežja COREU. PPEU lahko na priporočilo GS/VP ali PVO pripravi poročila, namenjena Svetu za splošne zadeve in zunanje odnose.

Člen 12**Usklajevanje**

1. PPEU spodbuja splošno politično usklajevanje EU. Pomaga zagotavljati, da vsi instrumenti EU delujejo usklajeno za doseganje političnih ciljev EU. Dejavnosti PPEU so usklajene z dejavnostmi predsedstva in Komisije, po potrebi pa tudi z dejavnostmi drugih PPEU, ki delujejo v tej regiji, zlasti pa z dejavnostmi PPEU za Južni Kavkaz ob upoštevanju ciljev, specifičnih za njegov mandat. PPEU organizira redne informativne sestanke za misije držav članic in delegacije Komisije.

2. Vzdržuje se tesne stike s predsedstvom, Komisijo in vodji predstavništva držav članic, ki mu pri izvajanju mandata pomagajo po svojih najboljših močeh. PPEU sodeluje tudi z drugimi mednarodnimi in regionalnimi akterji.

Člen 13**Pregled**

Izvajanje tega skupnega ukrepa in njegova skladnost z drugimi pobudami Evropske unije sta predmet rednega pregledovanja. PPEU do 15. decembra 2008 predloži GS/VP, Svetu in Komisiji izčrpno poročilo o izvrševanju svojega mandata. To poročilo predstavlja osnovo za oceno tega skupnega ukrepa v ustreznih delovnih skupinah in v PVO. V okviru splošnih prednostnih nalog glede razporejanja virov naslovi GS/VP na PVO priporočila glede odločitve Sveta o podaljšanju, spremembi ali prenehanju mandata.

Člen 14**Začetek veljavnosti**

Ta skupni ukrep začne veljati na dan sprejetja.

Člen 15**Objava**

Ta skupni ukrep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 25. septembra 2008

Za Svet
Predsednik
B. KOUCHNER

OPOMBA BRALCU

Institucije so se odločile, da v svojih besedilih ne bodo več navajale zadnje spremembe navedenih besedil.

Če ni navedeno drugače, se akti iz objavljenih besedil sklicujejo na akte v trenutno veljavni različici.